

爱的教育

AI DE JIAOYU

世界儿童经典文学名著

典藏版



图书在版编目(CIP)数据

爱的教育 / (意) 阿米琪斯(Amicis, E.D.) 著; 朱银译; 红鹦鹉
改编. —南京: 江苏文艺出版社, 2010.5

(红鹦鹉世界儿童经典文学名著)

ISBN 978-7-5399-3798-4

I. ①爱… II. ①阿… ②朱… ③红… III. ①儿童文学—
日记体小说—意大利—近代—缩写本 IV. ①I546.84

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 088415 号

书 名 红鹦鹉世界儿童经典文学名著·爱的教育

著 者 (意)阿米琪斯(Amicis, E.D.)著; 朱银译

责任编辑 周远政

责任校对 闻 艺

责任监制 卞宁坚 江伟明

出版发行 凤凰出版传媒集团

江苏文艺出版社 <http://www.jswenyi.com>

集团网址 凤凰出版传媒网 <http://www.ppm.cn>

照 排 红鹦鹉文化传媒有限公司

印 刷 武汉市佳汇印务有限公司

经 销 江苏省新华发行集团有限公司

开 本 718×1000 毫米 1/16

字 数 130 千

印 张 10

版 次 2010 年 6 月第 1 版, 2010 年 6 月第 1 次印刷

标准书号 ISBN 978-7-5399-3798-4

定 价 19.80 元

(江苏文艺版图书凡印刷、装订错误可随时向承印厂调换)

前言

《爱的教育》是世界儿童文学史上一部优秀的日记体小说。作者阿米琪斯以一个小学四年级的学生安利柯写日记的形式，讲述了一个学年内发生在他身边的一个个感人的小故事，还有父母在他日记本上写下的劝诫文字，以及老师在课堂上讲的精彩的“每月故事”。

书中那些平凡的人物，像小石匠、卖炭人、父亲的老师、铁匠的儿子、盲童等等，无不荡漾着亲子之爱、师生之情、朋友之谊、社会的同情心、对国家和民族的大爱。

《爱的教育》以孩子的口吻、孩子的眼光来写孩子的生活和思想，字里行间洋溢着儿童的纯真与情趣。因此更能贴近孩子的内心世界，也更能被孩子们接受，是为人父母、为人师长、为人子女一生必读的教育经典和学习范本。





目录



十月

开学了	2
我们的老师	4
灾难	6
喀拉布里亚小孩	7
同窗	8
高尚行为	10
我的女老师	12
贫民窟	14
学校(父亲的一封信)	16
少年爱国者(每月故事)	17



十一月

扫烟囱的孩子	19
万灵节(母亲的一封信) ..	21
好友卡隆	22
卖炭人与绅士	23
弟弟的女老师	24
母亲(父亲的一封信)	25
朋友可莱谛	26
好校长	28
步兵联队	29

保护者	30
少年侦探(每月故事)	32
爱心(母亲的一封信)	35



十二月

小商人	37
虚荣心	38
“小石匠”	41
玩雪球	43
礼物	45
小抄写匠(每月故事)	46
坚忍心	51
感恩(父亲的一封信)	53



一月

铁匠的儿子	55
国王的葬礼	56
开除弗兰谛	58
少年鼓手(每月故事)	59
爱国(父亲的一封信)	64
嫉妒	65
弗兰谛的母亲	68
希望(母亲的一封信)	69



二月

悔过	72
决心	75
玩具火车	75
傲慢	77
劳动者的负伤	79
囚犯	81
爸爸的看护者(每月故事)··	83
参观铁工厂	88
盲孩	90
病中的老师	92
街道(父亲的一封信)·····	93



三月

夜校	95
报复	97
学生的父母	98
七十八号犯人	100
小孩死了	102
争吵	103
姐姐的信	105
费鲁乔的血(每月故事)····	106
“小石匠”生病了	111
加福尔伯爵(父亲的一封信)··	112



四月

春天来了	114
温伯尔托亲王	115

父亲的老师	118
痊愈	120
热爱劳动者(父亲的一封信)··	122
卡隆的母亲死了	123
朱塞普·玛志尼	124
公民勋章(每月故事)	127



五月

畸形儿(母亲的书面谈话)··	130
分忧	131
万里寻母记(每月故事)··	134
聋哑学校	139



六月

加里波底(父亲的一封信)··	143
参观阅兵式	144
意大利(父亲的一封信)··	145
盛夏	147
父亲(母亲的一封信)	148
乡野远足	149
女老师死了	150
难船(最后的每月故事)··	151



七月

考试	153
告别	155

红鹦鹉世界儿童经典文学名著

爱的教育

Ai De Jiaoyu

[意] 阿米琪斯 (Amicis, E.D.) 著 朱 银 译



凤凰出版传媒集团
江苏文艺出版社
JIANGSU LITERATURE AND ART
PUBLISHING HOUSE



开学了 十七日

sān gè yuè de jià qī zhǎ yǎn jiù méi le jīn tiān kāi xué le
三个月的假期眨眼就没了，今天开学了。

jiē shàng hé shū diàn lǐ dào chù dōu shì xiǎo xué shēng hé jiā zhǎng men
街上和书店里到处都是小学生和家长们。

xué xiào mén kǒu jīn guǎn yǒu xiào yì hé jīng chá zài nǚ lì wéi chí zhe zhì
学校门口，尽管有校役和警察在努力维持着秩

xù dàn hái shì bèi dǔ de shuǐ xiè bù tōng
序，但还是被堵得水泄不通。



wǒ hé mǔ qīn hǎo bù róng yì cái jǐ dào le xiào mén kǒu jìn
我和母亲好不容易才挤到了校门口。进

xiào mén hòu bù jiǔ wǒ jiù pèng jiàn le èr nián jí de liǎng wèi lǎo shī
校门后不久，我就碰见了二年级的两位老师。

tā men dōu hěn qīn qiè lí kāi tā men zhēn nán shòu
她们都很亲切，离开她们真难受。

yī lóu de xué shēng yǐ fēn hǎo le bān kě xiǎo bān de hái zǐ xiàng
一楼的学生已分好了班，可小班的孩子像

luó mǎ sì de jiàng zhe bù kěn jìn qù lǎo shī shù shǒu wú cè de zhàn zài
骡马似的犟着不肯进去，老师束手无策地站在
yì páng
一旁。

wǒ de dì dì bèi fēn zài nǚ jiào
我的弟弟被分在女教

shī dài ěr kǎ dì de bān lǐ
师代尔卡蒂的班里，

wǒ bèi fēn zài bō bā ní
我被分在波巴尼

xiān shēng de bān lǐ
先生的班里。

diǎn zhōng shí dà
10点钟时，大

jiā dōu jìn le jiào shì
家都进了教室。



wǒ men bān gòng rén qí zhōng shí wǔ liù rén shì wǒ èr nián jí de
我们班共55人，其中十五、六人是我二年级的

tóng bān tóng xué zǒng dé yī děng jiǎng de dài luò xī yě zài lǐ miàn
同学，总得一等奖的代洛西也在里面。

zhè cì de lǎo shī shēn cái gāo dà méi yǒu hú xū chángcháng
这次的老师，身材高大，没有胡须，长长
de tóu fa yǐ jīng huā bái yǎn jīng zǒng ài dīng zhe wǒ men kàn xiàng yào
的头发已经花白，眼睛总爱盯着我们看，像要
cāi tòu wǒ men xīn sī shì de tā biǎo qíng yán sù liǎn shàng méi yǒu yī
猜透我们心思似的。他表情严肃，脸上没有一
sī xiào róng
丝笑容。

zhōng yú xià kè le huí dào jiā wǒ gāo xìng jí le
终于下课了，回到家，我高兴极了。

我们的老师 十八日

zǎo chén jìn jiào shì shí lǎo shī yǐ zuò zài nà le tā qù nián
早晨进教室时，老师已坐在那了。他去年
jiāo guò de xué shēng bù shí cóng mén kǒu shēn jìn tóu lái hé tā qīn qiè de
教过的学生，不时从门口伸进头来和他亲切地
dǎ zhāo hu yǒu de hái zǒu jìn lái hé tā wò shǒu kě xiǎng ér zhī dà
打招呼，有的还走进来和他握手。可想而知大
jiā dōu hěn ài tā hái hěn xī wàng lǎo shī zài jiāo tā men
家都很爱他，还很希望老师再教他们。

shàng kè shí lǎo shī ràng wǒ men mò xiě tā zài jiào shì lǐ xún
上课时，老师让我们默写，他在教室里巡
shì zhe dāng tā zǒu dào yī wèi zhǎng zhe hóng pào de xué shēng shēn biān shí
视着。当他走到一位长着红疱的学生身边时，
hái yòng shǒu mō le mō tā de é tóu kàn tā fā bù fā shāo
还用手摸了摸他的额头，看他发不发烧。

mò xiě wán le lǎo shī mò mò
默写完了，老师默默

zhù shì le wǒ men yí huì er rán hòu
注视了我们一会儿，然后

yòng tā nà xiǎng liàng ér qīn qiè de shēng
用他那响亮而亲切的声

yīn shuō :
音说：

“hái zǐ men wǒ men yǒu yì
“孩子们！我们有一

nián de xiāng chǔ shí jiān zài zhè yì nián
年的相处时间，在这一年

lǐ nǐ men yào hǎo hǎo xué xí bú yào
里你们要好好学习，不要

ràng lǎo shī hé fù mǔ shī wàng zài
让老师和父母失望。在

zhè ge shì jiè wǒ méi yǒu bié de qīn
这个世界我没有别的亲

rén le nǐ men jiù shì wǒ de hái
人了，你们就是我的孩

zi xī wàng nǐ men yě néng ài wǒ wǒ bú yuàn zé fá nǐ men zhōng de
子，希望你们也能爱我！我不愿责罚你们中的

rèn hé rén nǐ men yào xiāng hù guān xīn xiāng hù xué xí chéng wéi wǒ
任何人，你们要相互关心，相互学习，成为我

de jiāo ào hé wèi jiè qǐng yòng nǐ men de zhēn xīn huí dá wǒ wǒ
的骄傲和慰藉。请用你们的真心回答我！我

zhī dào nǐ men yǐ jīng zài xīn lǐ dā yīng wǒ le wǒ xiè xie nǐ men
知道你们已经在心里答应我了，我谢谢你们。”

zhè shí xiào yì tōng zhī fàng xué wǒ men dōu jìng jìng de zǒu chū le
这时校役通知放学，我们都静静地走出了

jiào shì 。
教室。



灾难 二十一日

zǎo chen fù qīn sòng wǒ qù xué xiào de lù shang wǒ men zhèng gāo
早晨，父亲送我去学校的路上，我们正高

xīng de shuō zhe huà hū jiàn jiē shàng dà pī rén yǒng xiàng xué xiào
兴地说着话，忽见街上大批人涌向学校。

wǒ men hěn dān xīn bù jīn jiā kuài jiǎo bù jǐ guò le rén qún
我们很担心，不禁加快脚步，挤过了人群。

rén qún yì lùn fēn fēn yuán lái shì luò pèi dì zài zǎo chen shàng xué de
人群议论纷纷。原来是洛佩谛在早晨上学的

lù shang jì yǒng gǎn yòu jí shí de lā kāi le kuài yào bèi mǎ chē zhuàng
路上，既勇敢又及时地拉开了快要被马车撞

zhe de dī bān xiǎo xué shēng kě tā zì jǐ què lái bu jí duǒ shǎn bèi
着的低班小学生，可他自己却来不及躲闪，被

niǎn suì le jiǎo
碾碎了脚。

hěn kuài yí liàng mǎ chē tíng zài le xiào mén kǒu shòu shāng de luò
很快，一辆马车停在了校门口。受伤的洛

pèi dì bèi xiào zhǎng bào le chū lái tā de tóu wāi zài xiào zhǎng de jiān
佩谛被校长抱了出来，他的头歪在校长的肩

shang liǎn sè cāng bái shuāng yǎn jǐn bì rén qún jìng qiāo qiāo de zhǐ
上，脸色苍白，双眼紧闭。人群静悄悄的，只

tīng dào tā mǔ qīn de chuò qì shēng
听到他母亲的啜泣声。

zhè shí xiào zhǎng jǔ gāo le luò pèi dì rén men dōu néng kàn dào
这时，校长举高了洛佩谛，人们都能看到

tā le suǒ yǒu rén dōu dà shēng chēng zàn zhe yǒng gǎn de luò pèi dì
他了，所有人都大声称赞着勇敢的洛佩谛！

tū rán luò pèi dì zhēng kāi yǎn wèn wǒ de shū bāo ne
突然，洛佩谛睁开眼问：“我的书包呢？”



bèi jiù hái zǐ de mǔ qīn lì kè jǔ qǐ shū bāo shuō hǎo hái zǐ
被救孩子的母亲立刻举起书包，说：“好孩子，
ràng wǒ tì nǐ ná ba tā líng yì zhī shǒu chān zhe bù tíng chōu qì de
让我替你拿吧。”她另一只手挽着不停抽泣的
luò pèi dì de mǔ qīn
洛佩蒂的母亲。

luò pèi dì bèi fàng jìn le mǎ chē xué shēng dōu mò mò de huí
洛佩蒂被放进了马车。学生都默默地回
dào gè zì de jiào shì bù shǎo rén liǎn shàng hái guà zhe lèi ne
到各自的教室，不少人脸上还挂着泪呢。

喀拉布里亚小孩 二十二日

zuó tiān lǎo shī zhèng jiǎng zhe luò pèi dì shòu shāng de yì wài shí
昨天，老师正讲着洛佩蒂受伤的意外时，
xiào zhǎng lǐng lái yí gè nán hái bìng gēn lǎo shī ěr yǔ piàn kè hòu jiù chū
校长领来一个男孩，并跟老师耳语片刻后就出
qù le
去了。

xīn lái de nán hái nóng méi dà yǎn chuān shēn hēi yī fu yāo
新来的男孩，浓眉大眼，穿身黑衣服，腰
lǐ jì yì tiáo mó luò gē pí dài jǐn zhāng de huán gù zhe sì zhōu
里系一条摩洛哥皮带，紧张地环顾着四周。

lǎo shī gāo xìng de shuō nǐ men yòu yǒu yí wèi xīn tóng xué le
老师高兴地说：“你们又有一位新同学了。
tā lái zì kǎ lā bù lǐ yà nà shì gè lìng rén jiāo ào de dì fāng
他来自喀拉布里亚，那是个令人骄傲的地方，
hěn duō míng rén hé yǒng gǎn de jūn rén lái zì nà lǐ nà yě shì yì dà
很多名人和勇敢的军人来自那里，那也是意大利
lì zhù míng de fēng jǐng qū nǐ men yào hǎo hǎo duì dài tā yào ràng tā
利著名的风景区。你们要好好对待他，要让他



gǎn dào bú lùn zǒu dào yì
感到不论走到意

dà lì de nǎ ge xué xiào ,
大利的哪个学校，

dōu yǒu zì jǐ de hǎo xiōng
都有自己的好兄

di 。” shuō wán , lǎo shī
弟。”说完，老师

lǐng zhe nán hái lái dào yí
领着男孩来到一

gè kòng wèi zǐ shàng 。
个空位子上。

xīn lái de nán hái
新来的男孩

gāng zuò xià , jiù yǒu tóng
刚坐下，就有同

xué sòng tā gāng bǐ , hái
学送他钢笔，还

yǒu de sòng gěi tā yì zhāng ruì shì yóu piào 。
有的送给他一张瑞士邮票。

同窗 二十五日

sòng yóu piào de shì wǒ zuì xǐ huan de kǎ lóng 。 tā dà tóu kuān
送邮票的是我最喜欢的卡隆。他大头宽

jiān , gè tóu zuì gāo , xiào qǐ lái hěn kě ài 。 wǒ yě xǐ huan yí gè
肩，个头最高，笑起来很可爱。我也喜欢一个

jiào kě lái dì de , tā huó pō kāi lǎng , ài chuān kā fēi sè kù zi ,
叫可莱谛的，他活泼开朗，爱穿咖啡色裤子，

dài dīng māo pí mào 。 tā fù qīn shì kāi chái diàn de , 1886 nián céng zài
戴顶猫皮帽。他父亲是开柴店的，1886年曾在

wēn bó ěr tuō qīn wáng de bù xià dǎ guò zhàng jù shuō hái róng huò guò sān
温伯尔托亲王的部下打过仗，据说还荣获过三
méi xūn zhāng ne
枚勋章呢。

yǒu gè jiào nài lì de tǐng kě lián yòu shòu yòu xiǎo hái shì
有个叫奈利的，挺可怜，又瘦又小，还是
gè tuó bèi hái yǒu yí gè jiào wǎ tī ní de tā de yī fu zǒng shì
个驼背。还有一个叫瓦梯尼的，他的衣服总是
hěn piào liang wǒ qián miàn de tóng xué jiào xiǎo shí jiāng yīn wèi tā
很漂亮。我前面的同学，叫“小石匠”，因为他
fù qīn shì gè shí jiāng tā liǎn yuán de xiàng píng guǒ bí tóu xiàng xiǎo
父亲是个石匠。他脸圆的像苹果，鼻头像小
qiú cháng zuò guǐ liǎn rè de dà jiā hā hā xiào zuò zài xiǎo shí jiāng
球，常做鬼脸惹得大家哈哈笑。坐在“小石匠”
páng biān de jiào kǎ luò fēi xì gāo gè er yǎn jīng tè xiǎo hái zhǎng
旁边的叫卡洛斐，细高个儿，眼睛特小，还长
zhe gè lǎo yīng bí tā cháng bǎ gāng bǐ huǒ chái hé děng ná lái zuò mǎi
着个老鹰鼻。他常把钢笔、火柴盒等拿来买
mai yǒu yí gè jiào kǎ luò nuò bēi sī shì gè hěn ào màn de
卖。有一个叫卡罗·诺卑斯，是个很傲慢的
“xiǎo shēn shì” zuò zài xiǎo shēn shì páng biān de shì yí gè hóng tóu
“小绅士”。坐在“小绅士”旁边的是一个红头
fa xiǎo hái tā yǒu yí zhī gē bo cán jí le tā de fù qīn qù le
发小孩，他有一只胳膊残疾了，他的父亲去了
měi guó mǔ qīn tiāo zhe dàn zi mài yě cài
美国，母亲挑着担子卖野菜。

wǒ zuǒ biān de jiào sī dài dì tā shēn tǐ duǎn cū ér qiě cóng
我左边的叫斯代地，他身体短粗，而且从
bù hé rén shuō huà zhēn qí guài zuò zài tā páng biān de jiào fú lán
不和人说话，真奇怪。坐在他旁边的叫弗兰
dì yí fù jiāo huá wú lài de mú yàng jù shuō shì cóng bié de xué xiào
谛，一副狡猾无赖的模样，据说是从别的学校

kāi chú lái de
开除来的。

tóng xué zhōng zuì piào liang de shì dài luò xī tā chéng jì hěn hǎo
同学中最漂亮的是代洛西，他成绩很好。

bú guò wǒ gèng xǐ huan tiě jiāng de ér zǐ pō lái kě xī tīng shuō tā
不过，我更喜欢铁匠的儿子泼来可西。听说他

fù qīn cháng dǎ tā tā de mù guāng zǒng shì wēn shùn bēi āi dàn wǒ zuì
父亲常打他，他的目光总是温顺悲哀。但我

xǐ huan de hái shì kǎ lóng tā de pǐn xíng shì bān lǐ zuì hǎo de
喜欢的还是卡隆，他的品行是班里最好的。

高尚行为 二十六日

jīn tiān zǎo chen wǒ jìn jiào shì shí jǐ gè tóng xué zài xì nòng
今天早晨，我进教室时，几个同学在戏弄

hóng tóu fa kè luò xī nà ge gē bo cán jí mǔ qīn mài yě cài de
红头发克洛西，那个胳膊残疾、母亲卖野菜的

hái zi
孩子。

tā men yòng dōng xī zhuàng tā hái xué tā bǎ gē bo yòng bù dài guà
他们用东西撞他，还学他把胳膊用布带挂

zài bó zi shàng de yàng zi zhè shí yì liǎn jiǎo huá xiàng de fú lán
在脖子上的样子。这时，一脸狡猾相的弗兰

dì kuā zhāng de xué zhe kè luò xī mǔ qīn tiāo dān zǐ mài yě cài de yàng
谛，夸张地学着克洛西母亲挑担子卖野菜的样

zi lái chǒu huà tā de mǔ qīn kè luò xī rěn wú kě rěn zhuā qǐ
子，来丑化他的母亲。克洛西忍无可忍，抓起

zhuō shàng de mò shuǐ píng hèn hèn zǎ xiàng fú lán dì fú lán dì shǎn shēn
桌上的墨水瓶，狠狠砸向弗兰谛。弗兰谛闪身

duǒ guò mò shuǐ píng zhèng qiǎo zǎ zài zǒu jìn jiào shì de lǎo shī de shēn shàng
躲过，墨水瓶正巧砸在走进教室的老师的身上。



dà jiā xià dāi le jí máng táo huí zì jǐ de zuò
大家吓呆了，急忙逃回自己的座

wèi jiào shì lǐ yā què wú shēng
位，教室里鸦雀无声。

lǎo shī kuài bù zǒu dào jiǎng tái páng lì shēng hè dào shuí
老师快步走到讲台旁，厉声喝道：“谁？”

wú rén huí dá
无人回答。

lǎo shī tí gāo le sāng mén yòu wèn le yí biàn
老师提高了嗓门，又问了一遍。



zhè shí kǎ lóng huò de zhàn le qǐ lái shuō shì wǒ
这时，卡隆“嘿”地站了起来，说：“是我！”

lǎo shī kàn le kàn kǎ lóng yòu sǎo le yí yǎn xià dāi de xué shēng
老师看了看卡隆，又扫了一眼吓呆的学生

men píng jìng de shuō bú shì nǐ
们，平静地说：“不是你。”



guò le yí huì er kè
过了一會兒，克

luò xī màn màn zhàn le qǐ lái,
洛西慢慢站了起來，

kū zhe shuō: tā men dǎ wǒ,
哭着說：“他們打我，

qī wǔ wǒ wǒ cái.....”
欺侮我，我才……”

zuò xià qī fu tā
“坐下。欺負他

de rén zhàn qǐ lái!”
的人站起來！”

nà sì gè rén dī zhe tóu
那四個人低著頭

zhàn le qǐ lái。
站了起來。

nǐ men qī wǔ le yí gè ruò zhě nǐ men zuò le yí jiàn zuì
“你們欺侮了一個弱者！你們做了一件最

kě chǐ de shì jīn tiān wǒ rǎo shù nǐ men yīn wèi nǐ men hái shì hái
可恥的事！今天我饒恕你們，因為你們還是孩

zi dàn wǒ xiāng xìn nǐ men yí dìng huì gǎi!
子，但我相信你們一定會改！”

shuō wán lǎo shī zǒu dào kǎ lóng miàn qián tuō qǐ tā de tóu,
說完，老師走到卡隆面前，托起他的頭，

zàn xǔ de shuō hǎo hái zi nǐ de xīn líng shì gāo shàng de!
贊許地說：“好孩子，你的心靈是高尚的！”

我的女老师 二十七日

wǒ èr nián jí shí de nǚ lǎo shī jīn tiān lái fǎng le tā hái
我二年級時的女老師，今天來訪了。她還